

2014年11月13日

**「RICOH ドキュメント翻訳サービス」を開始
～リコー複合機とクラウドを連携して、9か国語の翻訳に対応～**

株式会社リコー(社長執行役員:三浦善司)は、リコー複合機とクラウドを連携した機械翻訳サービス「RICOH ドキュメント翻訳サービス」を開始します。

新サービスは、翻訳や通訳、翻訳ソフト開発などの事業を展開するクロスランゲージ社の翻訳エンジンを採用しており、紙文書をそのままリコー複合機でスキャン、あるいはパソコンから電子ファイルをクラウドにアップロードすることで、9か国語を翻訳することが可能です。翻訳はクラウドサーバー側で処理するので、パソコンへのソフトウェアのインストールは不要。すぐにサービスの利用を開始することができます。また、定額料金制なので利用量を気にせず安心してお使いいただけます。さらに、よく使う単語や文例を事前登録する辞書機能の活用により、業種・業務に合わせて翻訳精度を向上させることが可能です。

経済のグローバル化がますます進むにつれ、大企業だけでなく、国内の中小企業の海外進出も加速する中、外国語のドキュメントの概要をすぐに知りたいといったニーズが高まっています。リコーは新サービスの開始により、こうした国際取引に臨む企業のニーズにお応えし、お客様の業務を支援いたします。

製品名	RICOH ドキュメント翻訳サービス
対応するリコー複合機	RICOH MP C6003Z SPF/C5503AZ SP/C5503Z SPF/C4503AZ SP/ C4503Z SPF/C3503Z SPF/C3003Z SPF/C2503Z SPF RICOH MP 5054Z SPF
サービス開始日	2014年11月19日
年間利用料(消費税別)	46,800円/3ユーザーID～※
販売目標	2,500ユーザーID /年

※利用料の詳細については、販売担当者にご確認下さい。



RICOH ドキュメント翻訳サービス 概念図

株式会社リコー www.ricoh.com/ja/

報道関係のお問い合わせ先 広報室 TEL : 03-6278-5228(直通) E-mail : koho@ricoh.co.jp
 お客様のお問い合わせ先 お客様相談センター TEL : 050-3786-3999

＜新製品 RICOH ドキュメント翻訳サービスの主な特徴＞

1. 定額料金で利用可能なクラウド型機械翻訳サービス

- ・ 翻訳や通訳、翻訳ソフト開発などの事業を展開するクロスランゲージ社の翻訳エンジンを採用したクラウド型機械翻訳サービスで、大量にある外国語のドキュメントも素早くその概要を把握することができます。お客様本来の業務の効率向上や、翻訳業務のコスト削減に貢献します。
- ・ クラウドサーバー側で翻訳処理を行うので、パソコンへのソフトウェアインストールは不要。ユーザー登録をするだけで、すぐにサービスの利用を開始することができます。
- ・ 利用量に関わらず定額料金でのサービス利用が可能のため、安心してご利用いただけます。
- ・ クラウドサービスとの通信には、SSL暗号化方式を採用し、翻訳結果のファイルには予めユーザー登録してある利用者自身しかアクセスできない仕様のため、セキュリティも安心です。

2. 電子文書だけでなく複合機との連携で紙文書も翻訳が可能

- ・ パソコンから翻訳したい電子文書をクラウドサービスにアップロードし、翻訳処理が完了するとメールで通知されます。原稿をアップロードしてから数分から数十分で受け取ることができます。(文書の文字量やネットワークの状況などにより時間は変動します)
- ・ 契約書などの紙文書でも、対応するリコー複合機でスキャンするだけの簡単操作で、翻訳することができます。電子文書と紙文書の両方に対応し、幅広くご活用いただくことができます。

3. Microsoft® Office文書に対応し、レイアウトを維持したまま翻訳が可能

- ・ 翻訳したい電子文書の内容をコピー&ペーストして翻訳するといった面倒な作業は不要で、電子文書のファイルをアップロードするだけで、文書全体の内容を翻訳することができます。
- ・ パソコンで作成したMicrosoft® Office文書は、元データのレイアウトを維持したまま翻訳が可能で、翻訳結果のデータに対して、簡単な手直しで二次活用することができます。

4. 9か国語に対応し、辞書機能の搭載により高精度な翻訳が可能

- ・ 日本語、英語はもちろん、中国語(簡体字/繁体字)、韓国語、欧州5か国語(ドイツ語、スペイン語、フランス語、イタリア語、ポルトガル語)と、9か国語を翻訳*1することができます。
- ・ 基本語辞書総数:608万語*2、専門分野辞書数:655万語*2を搭載し、よく使う単語や文例をあらかじめ登録して翻訳するユーザー辞書機能の利用も可能です。辞書機能を活用し、製品名や業界用語など固有の単語を登録することで、業種・業務に合わせた翻訳精度の向上が可能です。
 - *1 電子文書/紙文書、翻訳元言語と翻訳先言語の組合せにより、翻訳処理が行えない場合があります。詳しくは製品ホームページをご参照ください。
 - *2 翻訳元言語と翻訳先言語の組合せにより、辞書分野、辞書数は異なります。

※Microsoft は、米国 Microsoft Corporation の米国およびその他の国における登録商標または商標です。

※この他、ニュースリリースに掲載されている社名および製品名は、各社の登録商標または商標です。

| リコーグループについて |

リコーグループは、オフィス向け画像機器、プロダクションプリントソリューションズ、ドキュメントマネジメントシステム、ITサービスなどを世界約200の国と地域で提供するグローバル企業です(2014年3月期リコーグループ連結売上は2兆1,956億円・国際会計基準)。

人と情報のかかわりの中で新しい価値を生む製品、ソリューション、サービスを中心に、デジタルカメラや産業用の製品など、幅広い分野で事業を展開しています。高い技術力に加え、際立った顧客サービスや持続可能社会の実現への積極的な取り組みが、お客様から高い評価をいただいています。

想像力の結集で、変革を生み出す。リコーグループは、これからも「imagine. change.」でお客様に新しい価値を提供していきます。

より詳しい情報は、下記をご覧ください。

www.ricoh.com/ja/

| クロスランゲージについて |

株式会社クロスランゲージは、機械翻訳(自動翻訳)システムの開発と人的な翻訳事業を併せ持つ総合翻訳ソリューション企業です。世界で使われる70%以上の言語をカバーする機械翻訳システムと、30ヶ国語以上の言語に対応した人的翻訳を組み合わせることで「低コスト・高品質・短納期・大量処理・高セキュリティ」など、様々なクライアントニーズに対応した翻訳ソリューションを提供しています。また、クロスランゲージの開発した機械翻訳システムは、翻訳パッケージソフトとしての提供をはじめ、日本最大のポータルサイトで多くの方々にご愛用いただいている自動翻訳サービス、150以上の自治体で採用されているホームページ翻訳サービス、大企業向け翻訳サーバーシステムなど、現在、日本で最も多くの方々にご利用いただいている翻訳システムを提供しています。詳細に関しては、www.crosslanguage.co.jpをご覧ください。